

La vida de sabiduría de los antepasados¹

AUNTY MALIA CRAVER

Mi nombre es Malia Craver. En *Hawai'i*, soy conocida como la tía Malia para nuestros *kopuna* (los viejos), *makua* (los padres), y *kamali'i* (los niños). Este es un nombre cariñoso que demuestra respeto a las personas adultas. Yo soy de *Ho'okena, Kona, Hawai'i*. *Hawai'i* es la isla más grande y más joven en el Estado de *Hawai'i*, con tres majestuosas montañas *Maunakea, Maunaloa, Hualalai* y es la casa del gran jefe guerrero Hawaiano, *Kamehameha*.

Es un honor para mí estar presente con ustedes esta tarde. Agradezco la oportunidad de dirigirme a este distinguido grupo de líderes mundiales, diplomáticos, embajadores, familias, amigos y mis hermanos y hermanas en todo el mundo. ¡*Aloha!*

Quiero hablar acerca de los valores importantes espirituales y culturales, de nuestros queridos antepasados quienes están más allá de un velo que los separa a ellos de nosotros. Sí, yo he tenido muchas enseñanzas maravillosas y memorables de estos valores básicos de mi familia y hogar desde mi nacimiento. Mi familia tuvo una gran influencia sobre mí y ha habido grandes maestros que me han enseñado también. Su deseo era que yo viviera una vida cimentada en valores y principios culturales y espirituales que pudieran ser el reflejo de sus enseñanzas y su amor por mí [principios que entre otros son:]

Lokahi ka mana'o, ser todos un pensamiento. Ser unánime en acuerdos, traer armonía, paz y unidad a las personas, familias, amigos e incluso a nuestros enemigos, de acuerdo con la sabiduría de nuestros antepasados. Sí, nuestros antepasados eran personas de sabiduría, “antorchas de sabiduría”.

Ka mana o loko entre el poder. Recuerdo haber escuchado a menudo esta frase cuando era niña. Mi gente me dijo que usara ese poder dentro de mí para cambiar mi vida para el mejoramiento de otros y la mía. Para hacer esto, yo necesitaba hablar con nuestro Dios supremo a través de las oraciones diarias. Este poder puede ser tuyo si tienes fe en tu Dios.

Este también es el mismo camino con las personas. Hay algunas personas que están caminando en la senda de Dios porque ésta es la senda de la paz. Otros están paseándose cómodos en la senda de la oscuridad.

La paz puede ser tuya si tienes el deseo de establecer una relación de amor con tu familia, vecinos, amigos y enemigos, permitiéndole a uno tener paz hoy. Así que déjanos que trabajemos juntos en esto ahora.

Tu y yo necesitamos actuar amorosamente en todo momento con las personas. No le digas lo que estás haciendo. Sólo hazlo. Este nuevo espíritu será visto por este grupo y a tiempo, ellos te dirán los cambios que han visto en ti.

Aloha – amor. En nuestra cultura, hay una palabra simple que tiene gran significado y sirve como base para todo lo que creemos y que resume el alma de nosotros los Hawaianos. Esta palabra es *Aloha*. Es una expresión que se profiere desde el fondo de nuestro corazón, mente y alma para un individuo, para un grupo y, de hecho, hasta una nación y su gente. *Aloha* significa amor, afecto, compasión, misericordia, simpatía y bondad. *Aloha* significa ser capaz de transformar diferencias en uniformidad. Ser capaz

¹ Extracto del discurso pronunciado por Aunty Malia Craver en la *Quincuagésima Tercera Conferencia Anual de Organismos no Gubernamentales: Solidaridad Global, la vía para la Paz y la Cooperación Internacional*, efectuada en la sede de la Organización de las Naciones Unidas, en Nueva York, Estados Unidos de Norteamérica, el 30 de agosto de 2000.

de ver y sentir la singularidad de una persona, aunque ellas puedan presentar diferencias para ti. Es ese amor, espiritual y cuidadoso, lo que nos permite apreciar nuestras diferencias como un ser único, hermosas fuerzas que nos unen en lugar de apartarnos.

Nosotros los Hawaianos somos gente espiritual y navegantes por tradición. Nuestros antepasados viajaron por el Pacífico con canoas, atravesando miles de millas, cuando el resto del mundo continuaba creyendo que la tierra era plana.

Nuestra forma de vida en la isla y nuestras tradiciones nos han enseñado la importancia y el valor de aprender a llevarnos bien unos con los otros. Los viajes largos en el océano, en una canoa pequeña, exigieron trabajo en equipo. Así, manteniéndose en una isla que es relativamente pequeña y en medio del Océano Pacífico requiere que todos nosotros aprendamos a vivir en armonía con nuestro Dios, nuestra *aina* (tierra) y entre nosotros.

El mundo de hoy es como un isla. La tecnología, el transporte aéreo y la comunicación han traído a la puerta de tu casa la cultura de otros países. Debemos aprender a apreciar la singularidad de cada uso y a aprender a comunicarnos los unos con los otros a través de este espíritu de amor (*aloha*).

Hay un proverbio que dice “*si hay rectitud en el corazón, hay belleza en el carácter. Si hay belleza en el carácter, hay amor en*

la casa. Si hay amor en la casa, hay armonía en la nación. Y si hay armonía en la nación, hay paz en el mundo”. Paz y amor también se aplican en casa, la gente en paz habla el uno con el otro; la gente en paz se comunica. La paz es olvidar un agravio, el amor significa perdón verdadero. Las personas pueden existir en paz y vivir a través del amor.

La humanidad todavía enfrenta el más grande desafío de todos: para extender el amor y hacer que la paz dure en el mundo. Está en el corazón del ser humano, en ti, en mí, en la forma en que cada uno conduce la propia vida. Necesitamos ser conscientes de la urgente necesidad de recordar que todos estamos relacionados. Como personas, nosotros necesitamos ser necesitados, servir y ayudar a otros, *kokua* (la ayuda).

Para terminar, me gustaría decir que estoy agradecida por el tiempo que me han dado para compartir con ustedes la sabiduría de *kupuna* (mis antepasados). Me esfuerzo por vivir mi vida con estas enseñanzas y he descubierto que me han conducido bien a través de las sendas de la vida. Me han permitido apreciarme a mi misma como una Hawaiana y como un miembro de nuestra familia mundial. Lo más importante, me ha ayudado a ver la belleza, fortaleza y singularidad en otros.

Permite a *aloha* ser tu guía. No tengas miedo de dar el primer paso para extender la mano a otros y compartir *aloha*.
